

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Эквадор о поощрении и взаимной защите капиталовложений

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Эквадор, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

имея в виду создание благоприятных условий для осуществления капиталовложений инвесторов одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны,

учитывая, что поощрение и взаимная защита таких капиталовложений будут способствовать развитию взаимовыгодного торгово-экономического и научно-технического сотрудничества и стимулировать деловую инициативу в этой области,

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определения

Для целей настоящего Соглашения:

а) термин "инвестор" означает любое физическое лицо, являющееся гражданином государства Договаривающейся Стороны, и любое юридическое лицо, созданное в соответствии с ее законодательством;

б) термин "капиталовложения" охватывает все виды имущественных ценностей, которые вкладываются инвестором одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее законодательством, и в частности:

движимое и недвижимое имущество, а также вещные права, включая ипотеку, заклад, и другие подобные права;

денежные средства, а также акции, вклады и другие формы участия в предприятиях и компаниях;

права требования по денежным средствам, которые вкладываются для создания экономических ценностей, или услугам, имеющим экономическую ценность;

авторские права, права на изобретения, промышленные образцы, товарные знаки или знаки обслуживания, фирменные наименования, а также технологию и ноу-хау;

права на осуществление экономической деятельности, предоставляемые на основе закона или договора, включая, в частности, права на разведку, разработку и эксплуатацию природных ресурсов;

в) термин "доходы" означает суммы, получаемые в результате капиталовложения согласно подпункту б) настоящей статьи, в частности, в качестве прибыли (доли прибыли), дивидендов, процентов, лицензионных и комиссионных вознаграждений, платежей за техническую помощь и техническое обслуживание, а также других вознаграждений;

г) термин "территория" означает территорию Российской Федерации или территорию Республики Эквадор, а также районы, где осуществляется экономическая деятельность, применительно к которой в соответствии с международным правом действует законодательство соответствующего государства.

Статья 2

Поощрение и взаимная защита капиталовложений

1. Каждая из Договаривающихся Сторон будет поощрять инвесторов другой Договаривающейся Стороны осуществлять капиталовло-

жения на своей территории и в соответствии со своим законодательством допускать такие капиталовложения.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон гарантирует в соответствии со своим законодательством полную и безусловную правовую защиту капиталовложениям инвесторов другой Договаривающейся Стороны.

Статья 3 Режим капиталовложений

1. Каждая из Договаривающихся Сторон будет обеспечивать на своей территории капиталовложениям, осуществленным инвесторами другой Договаривающейся Стороны, и деятельности в связи с такими капиталовложениями справедливый и равноправный режим, исключающий применение мер дискриминационного характера, которые могли бы препятствовать управлению, содержанию, пользованию и распоряжению капиталовложениями.

2. Режим, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, будет по меньшей мере таким же благоприятным, как режим, предоставляемый капиталовложениям и деятельности в связи с капиталовложениями инвесторов любого третьего государства.

3. Каждая из Договаривающихся Сторон будет предоставлять в соответствии со своим законодательством капиталовложениям, осуществленным на ее территории инвесторами другой Договаривающейся Стороны, и деятельности в связи с такими капиталовложениями режим не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется капиталовложениям и деятельности в связи с капиталовложениями собственных инвесторов.

9

4. Режим наиболее благоприятствуемой нации, предоставляемый в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, не будет распространяться на преимущества, которые Договаривающаяся Сторона предоставляет или предоставит в будущем:

в связи с участием в общем рынке, зоне свободной торговли, таможенном или экономическом союзе;

в силу соглашений Российской Федерации с государствами, ранее входившими в состав Союза Советских Социалистических Республик;

на основе соглашений об избежании двойного налогообложения или других договоренностей по вопросам налогообложения.

Статья 4 Экспроприация

1. Капиталовложения инвесторов одной из Договаривающихся Сторон, осуществленные на территории другой Договаривающейся Стороны, не будут экспроприированы, национализированы или подвергнуты мерам, равным по последствиям экспроприации или национализации (далее именуются - экспроприация), за исключением случаев, когда такие меры принимаются в общественных интересах в установленном законодательством порядке, не являются дискриминационными и сопровождаются выплатой быстрой, адекватной и эффективной компенсации. Компенсация должна соответствовать рыночной стоимости экспроприированных капиталовложений непосредственно до момента, когда официально стало известно о фактическом осуществлении либо о предстоящей экспроприации. Компенсация будет выплачиваться без необоснованной задержки в свободно конвертируемой валюте. До момента выплаты на сумму компенсации будут на-

числяться проценты согласно процентной ставке той Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения осуществлены.

2. Инвестор, капиталовложения которого экспроприированы, будет иметь право в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, осуществившей экспроприацию, на незамедлительное рассмотрение его случая судебным или другим независимым органом этой Договаривающейся Стороны и на определение стоимости его капиталовложения в соответствии с принципами, установленными в настоящей статье.

Статья 5 Возмещение ущерба

Если капиталовложениям инвесторов одной из Договаривающихся Сторон будет нанесен ущерб на территории другой Договаривающейся Стороны в результате войны или других вооруженных конфликтов, введения чрезвычайного положения или подобных обстоятельств, то последняя Договаривающаяся Сторона предоставит таким инвесторам в отношении восстановления имущества, компенсации и других видов урегулирования в соответствии со своим законодательством такой же режим, который предоставляется собственным инвесторам, и в любом случае не менее благоприятный, чем режим, предоставляемый инвесторам любого третьего государства.

Статья 6 Перевод платежей

1. Каждая из Договаривающихся Сторон гарантирует в соответствии со своим законодательством инвесторам другой Договаривающейся Стороны после уплаты ими соответствующих налогов и

сборов беспрепятственный перевод за границу платежей в связи с капиталовложениями, и в частности:

а) доходов, как они определены в пункте в) статьи 1 настоящего Соглашения;

б) сумм, выплачиваемых в погашение займов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве капиталовложений;

в) сумм, полученных инвестором в связи с частичной или полной ликвидацией либо продажей капиталовложений;

г) компенсации, предусмотренной в статье 4 настоящего Соглашения;

д) сумм, причитающихся инвестору в результате разрешения споров в соответствии со статьей 7 настоящего Соглашения.

2. Перевод платежей, указанных в пункте 1 настоящей статьи, будет осуществляться в свободно конвертируемой валюте по валютному курсу, применяемому на дату перевода в соответствии с законодательством той Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения осуществлены.

Статья 7

Разрешение споров между инвестором одной из Договаривающихся Сторон и другой Договаривающейся Стороной

Споры между инвестором одной из Договаривающихся Сторон и другой Договаривающейся Стороной, возникающие в связи с осуществлением капиталовложений, в том числе споры по вопросам размера, условий или порядка выплаты компенсации, будут разрешаться по возможности путем переговоров.

Если таким образом спор не будет разрешен в течение шести месяцев с момента его возникновения, рассмотрение его может быть передано в:

- а) компетентный суд или арбитраж Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения осуществлены, либо
- б) арбитражный суд ad hoc в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Статья 8 Консультации

Договаривающиеся Стороны по предложению любой из них будут проводить консультации по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения.

Статья 9 Разрешение споров между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования и применения настоящего Соглашения будут разрешаться путем переговоров, организуемых по дипломатическим каналам.

Если таким образом спор не будет урегулирован в течение шести месяцев с момента начала переговоров, то по требованию любой из Договаривающихся Сторон он будет передан на рассмотрение третейского суда.

2. Третейский суд будет создаваться отдельно для каждого конкретного случая. Договаривающиеся Стороны назначат по одному члену суда, и затем эти два члена суда изберут гражданина третьего государства в качестве председателя суда. Члены суда должны быть назначены в течение двух месяцев, а председатель суда - в течение трех месяцев с момента, когда одна из Договаривающихся Сторон заявит о намерении передать спор на рассмотрение третейского суда.

8

3. Если указанные в пункте 2 настоящей статьи сроки не будут выдержаны, то при отсутствии иной договоренности каждая из Договаривающихся Сторон может обратиться к Председателю Международного Суда с просьбой произвести необходимые назначения.

4. Третейский суд выносит свое решение большинством голосов. Такое решение будет окончательным и обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Каждая из Договаривающихся Сторон будет нести расходы, связанные с деятельностью назначенного ею члена суда; расходы, связанные с деятельностью председателя суда, а также прочие расходы Договаривающихся Сторон будут нести в равных долях. По всем иным вопросам третейский суд определит порядок своей работы самостоятельно.

Статья 10 Применение Соглашения

Настоящее Соглашение будет применяться ко всем капиталовложениям, осуществленным инвесторами одной из Договаривающихся Сторон на территории другой Договаривающейся Стороны начиная с 1 января 1987 года, однако оно не будет применяться к претензиям или спорам, касающимся капиталовложений, которые возникли или были урегулированы до вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 11 Вступление в силу, срок действия и прекращение действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступит в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами необходимых для этого внутригосударственных процедур.

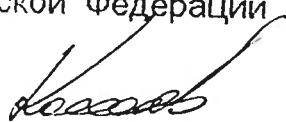
Д.

2. Настоящее Соглашение заключается сроком на пятнадцать лет. Его действие будет автоматически продлеваться на очередные десятилетние сроки, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону по крайней мере за двенадцать месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. В отношении капиталовложений, осуществленных до даты прекращения действия настоящего Соглашения, положения настоящего Соглашения будут оставаться в силе в течение последующих пятнадцати лет после этой даты.

Совершено в Москве "25" апреля 1996 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Республики Эквадор

